

# AMERICAN AUDIO

## SERIE VPS



### *Guía de usuario*

A.D.J. Supply Europe B.V.  
Junostraat 2  
6468 EW Kerkrade  
Países Bajos  
[www.americandj.eu](http://www.americandj.eu)

## INTRODUCCIÓN

**Introducción:** Felicidades y gracias por haber adquirido este micrófono de la Serie VPS de American Audio®. Esta línea de micrófonos materializa el constante compromiso de American Audio para producir los mejores productos de audio, y de la más alta calidad, a un precio asequible. Por favor, lea y comprenda completamente este manual antes de intentar poner en funcionamiento su nuevo micrófono. Por favor, lea y comprenda las instrucciones de este manual detenidamente y por completo antes de utilizar el producto. Estas instrucciones contienen información de seguridad importante que concierne al uso y mantenimiento de esta unidad. Ponga especial cuidado en seguir todos los símbolos y etiquetas de advertencia, tanto las de la unidad como las de este manual. Igualmente, guarde este manual con la unidad, para futuras consultas.

**Asistencia al cliente:** Si encuentra cualquier problema, sírvase contactar con su tienda American Audio de confianza. También le ofrecemos la posibilidad de contactarnos directamente: puede hacerlo a través de nuestro sitio web [www.americandj.eu](http://www.americandj.eu) o por correo electrónico: [support@adj.eu](mailto:support@adj.eu)

¡Cuidado! No hay piezas reparables por el usuario dentro del micrófono. No intente ninguna reparación por sí mismo sin que se lo haya indicado el servicio técnico autorizado de American Audio. Si lo hace, anulará la garantía del fabricante. En el caso improbable de que su micrófono precise reparación, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de American Audio®.

No tire el embalaje de cartón a la basura. Por favor, recicle siempre que le sea posible.

## PRECAUCIONES DE SEGURIDAD ELÉCTRICA



El propósito del símbolo del relámpago con punta de flecha dentro de un triángulo equilátero es advertir al usuario de la presencia de «tensión peligrosa» dentro de la carcasa del producto que puede ser de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.



CUIDADO: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO quite la cubierta (o panel posterior). NO HAY PIEZAS EN EL INTERIOR CUYA REPARACIÓN PUEDA REALIZAR EL USUARIO. DIRÍJASE PARA LA REPARACIÓN AL SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO DE AMERICAN AUDIO®.



El propósito del signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero es advertir al usuario de la presencia de instrucciones de funcionamiento y mantenimiento (reparación) en la documentación que acompaña al aparato.

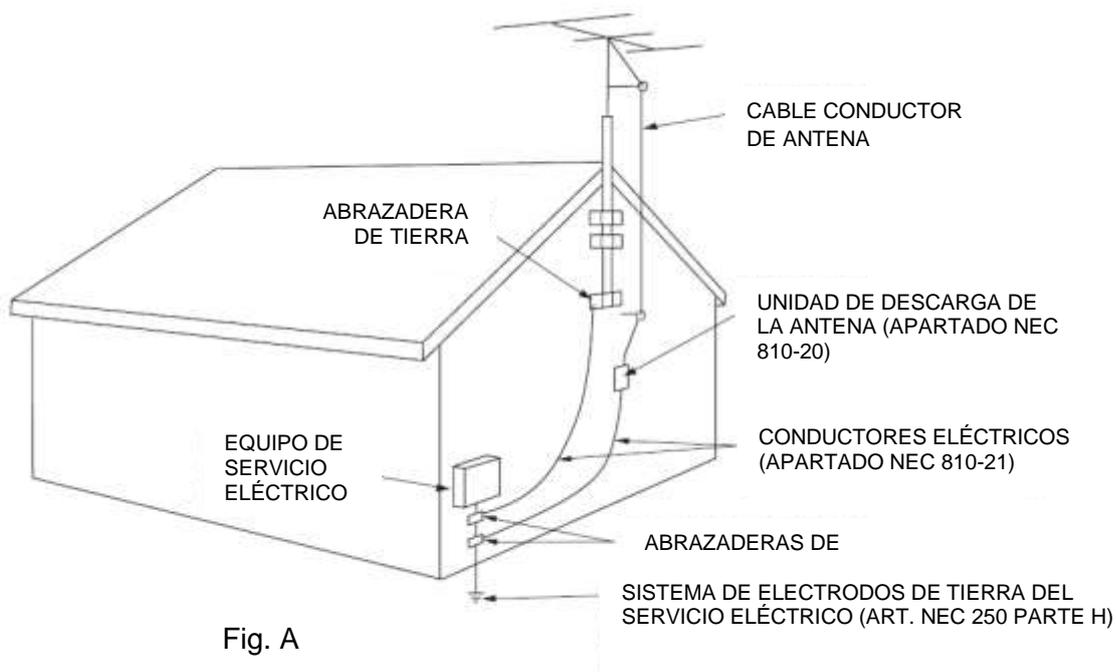


Fig. A

NEC — NATIONAL ELECTRICAL CODE (CÓDIGO ELÉCTRICO NACIONAL)

**INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES**

**LEA LAS INSTRUCCIONES:** todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento deben leerse antes de poner el producto en marcha.

**CONSERVE LAS INSTRUCCIONES:** las instrucciones de seguridad y funcionamiento deben conservarse para futuras consultas.

**PRESTE ATENCIÓN A LOS AVISOS:** todos los avisos en el producto y en las instrucciones de funcionamiento deben respetarse.

**SIGA LAS INSTRUCCIONES:** todas las instrucciones de funcionamiento y uso se deben seguir.

**LIMPIEZA:** el producto debe limpiarse solo con un trapo limpiametales o con un paño suave seco. Nunca limpie con cera de muebles, bencina, insecticidas u otros líquidos volátiles, pues pueden corroer la caja.

**SUPLEMENTOS:** no use suplementos no recomendados por el fabricante del producto, pues pueden causar accidentes.

**AGUA Y HUMEDAD:** no use este producto cerca del agua —por ejemplo, cerca de una bañera, lavamanos, pila de cocina o de lavandería; en un suelo húmedo, cerca de una piscina, o similares.

**ACCESORIOS:** no coloque este producto sobre un carro, soporte, trípode, abrazadera o mesa inestables. El producto puede caer, causando graves lesiones a niños o adultos, y graves perjuicios al aparato. Use solamente un carro, soporte, trípode, abrazadera o mesa recomendados por el fabricante o vendidos con el producto. Todo montaje del producto ha de seguir las instrucciones del fabricante, y debe usar un accesorio de montaje recomendado por el fabricante.

**CARRO:** la combinación de producto y carro debe moverse con cuidado. Paradas repentinas, fuerza excesiva y superficies desiguales pueden provocar que la combinación de carro y producto vuelquen.



**VENTILACIÓN:** las ranuras y aberturas en la carcasa están destinadas a la ventilación y para asegurar el funcionamiento del producto y protegerlo de sobrecalentamiento, y estas aberturas no deben bloquearse ni cubrirse. Las aberturas no deben bloquearse nunca al colocar el producto en una cama, sofá, alfombra u otra superficie similar. Este producto no debe colocarse en una instalación cerrada, como una estantería o rack, a menos que se le proporcione una ventilación adecuada o se respeten las instrucciones del fabricante.

**FUENTES DE ALIMENTACIÓN:** este producto debe funcionar solo con el tipo de fuente de alimentación indicado en la etiqueta. Si no está seguro de qué tipo de alimentación tiene en casa, consulte con su proveedor del producto o compañía eléctrica local.

**UBICACIÓN:** el aparato debe instalarse en una ubicación estable.

**PERIODOS SIN USO:** el cable de alimentación del aparato debe desenchufarse de la toma de corriente cuando se quede sin usar por un largo periodo de tiempo.

**TIERRA O POLARIZACIÓN**

• Si este producto va equipado con una toma de corriente alterna polarizada (un enchufe con una clavija más ancha que las otras), encajará en el enchufe de la pared solo de una forma. Esta es una característica de seguridad. Si no es capaz de introducir completamente el enchufe en la toma, pruebe a darle la vuelta al enchufe. Si aun así no es capaz de hacer encajar el enchufe, póngase en contacto con su electricista para sustituir la toma obsoleta. No renuncie a la seguridad del enchufe polarizado.

• Si este producto está equipado con un enchufe de tres hilos con toma de tierra, un enchufe con una tercera clavija (toma de tierra), sólo encajará en una toma con toma de tierra. Esta es una característica de seguridad. Si no es capaz de utilizar este enchufe, póngase en contacto con su electricista para que sustituya el enchufe obsoleto. No renuncie a la seguridad del enchufe con toma de tierra.

**PROTECCIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN:** los cables de alimentación deberían colocarse de forma que no estén expuestos a que se pisen o queden aprisionados por objetos colocados sobre o contra ellos, poniendo particular atención a los cables en los enchufes, en las cajas eléctricas y en el punto en el que salen del producto.

**CONEXIÓN A TIERRA DE LA ANTENA EXTERIOR:** si se conecta al producto una antena exterior o sistema de cable, asegúrese de que la antena o el sistema de cable está conectado a tierra para proporcionar cierta protección contra sobretensiones y acumulaciones de carga estática. El artículo 810 del Código Eléctrico Nacional, ANSI/NFPA 70, proporciona información con respecto a la conexión a tierra apropiada del mástil y la estructura de soporte, conexión a tierra de una unidad de descarga de antena, tamaño de los conductores de tierra, ubicación de la unidad de descarga de antena, conexión a electrodos de tierra y requisitos para el electrodo de conexión a tierra. Ver figura A.

**RAYOS:** para protección añadida de este producto durante una tormenta eléctrica, o cuando se deja desatendido y sin uso durante largos periodos de tiempo, desenchúfelo de la toma de la pared y desconecte la antena o el sistema de cable. Esto evitará averías en el producto debido a rayos y sobretensiones en la línea eléctrica.

**LÍNEAS DE SUMINISTRO:** un sistema de antena exterior no debe colocarse en la proximidad de cables de alta tensión u otros circuitos de electricidad o energía, o donde pueda caer sobre dichas líneas de suministro o circuitos. Cuando instale un sistema de antena exterior, tome la máxima precaución para evitar tocar las citadas líneas de suministro o circuitos, puesto que el contacto con ellos podría resultar fatal.

**SOBRECARGA:** no sobrecargue los enchufes de pared, cables prolongadores o tomas de corriente con varias tomas, puesto que puede acarrear riesgo de incendio o descarga eléctrica.

**ENTRADA DE LÍQUIDO Y OBJETOS:** nunca introduzca objetos de ninguna clase en este producto a través de las aberturas, puesto que podrían tocar puntos de tensión peligrosa o cortocircuitar piezas que podrían originar un incendio o descarga eléctrica. Nunca derrame líquido de ninguna clase en el producto.

**REPARACIÓN:** no intente reparar este producto por sí mismo, puesto que abrir o quitar las cubiertas puede dejarle expuesto a tensión peligrosa u otros riesgos. Consulte cualquier reparación al personal cualificado del servicio de asistencia.

**DAÑOS QUE PRECISAN ASISTENCIA:** desenchufe este producto del enchufe de la pared y pida asistencia al personal cualificado del servicio técnico en las siguientes circunstancias:

• Cuando el cable de alimentación o el enchufe estén dañados.

• Si se ha derramado líquido o han caído objetos dentro del producto.

• Si el aparato se ha expuesto a lluvia o agua.

• Si el producto no funciona normalmente siguiendo las instrucciones de funcionamiento. Ajuste solamente los controles cubiertos por las instrucciones de funcionamiento, dado que un ajuste inadecuado de otros controles puede causar averías y a menudo requerirán de mayor trabajo por parte de un técnico cualificado para devolver el producto a un funcionamiento normal.

• Si el producto se ha caído o se ha dañado de cualquier forma.

• Cuando se aprecie en el producto un cambio en el rendimiento, lo cual indica que necesita reparación.

**PIEZAS DE REPUESTO:** cuando se necesiten piezas de repuesto, asegúrese de que el servicio técnico ha usado las piezas de repuesto especificadas por el fabricante o con las mismas características de la pieza original. Las sustituciones no autorizadas pueden provocar incendio, descarga eléctrica u otros riesgos.

**COMPROBACIÓN DE SEGURIDAD:** después de que se haya completado la asistencia o reparación de este producto, pida al técnico que realice comprobaciones de seguridad para determinar si el producto está en condiciones de funcionar.

**MONTAJE EN PARED O TECHO:** el producto no se debe montar en una pared o en el techo.

**CALOR:** el producto debe situarse alejado de fuentes de calor como radiadores, rejillas de calefacción, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.

## INFORMACIÓN DEL PRODUCTO

1. Calor: el receptor debe situarse alejado de fuentes de calor como radiadores, rejillas de calefacción, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
2. No deje que insecticidas, benceno o disolvente entren en contacto con la superficie de la unidad.
3. Nunca desmonte el modifique su unidad de ninguna forma; si así lo hace, invalidará la garantía del fabricante.
4. Nunca enchufe esta unidad en un atenuador.
5. No intente poner en funcionamiento esta unidad si ha recibido cualquier daño.
6. Esta unidad está indicada solo para su uso en interiores; el uso de este producto en exteriores anula todas las garantías.
7. Monte siempre esta unidad de forma estable y segura.
8. Desconecte de la alimentación principal antes de hacer ningún tipo de conexión.

Todos los productos de la Serie VPS se han probado meticulosamente y se han expedido en perfectas condiciones de funcionamiento.

Examine con cuidado la caja en que se entrega para detectar daños que puedan haber ocurrido durante el transporte. Si la caja parece dañada, inspeccione detenidamente su micrófono inalámbrico en busca de daños y asegúrese de que todo el equipamiento necesario para hacer funcionar el micrófono inalámbrico ha llegado intacto. En caso de que haya encontrado daños o piezas que faltan, póngase en contacto con nuestro número de asistencia para recibir las instrucciones pertinentes. Por favor, no devuelva este micrófono inalámbrico a su distribuidor sin haberse puesto primero en contacto con el servicio de asistencia al cliente.

El número serie y modelo de esta unidad se encuentran en el panel posterior. Por favor, escriba los números aquí y consérvelos para futuras consultas.

Nº de modelo \_\_\_\_\_

Nº de serie \_\_\_\_\_

Notas de compra:

Fecha de compra \_\_\_\_\_

Nombre del vendedor \_\_\_\_\_

Dirección del vendedor \_\_\_\_\_

Teléfono del vendedor \_\_\_\_\_

**ADVERTENCIA: PARA EVITAR FUEGO O RIESGO DE DESCARGA, NO EXPONGA ESTA UNIDAD A AGUA O HUMEDAD**

**NOTA:** Este producto cumple con todas las regulaciones FCC cuando se usan conectores y cables apantallados para conectar la unidad a otro equipo. Para evitar interferencia electromagnética con aparatos eléctricos como radios o televisores, use conectores y cables apantallados para las conexiones.

## PRECAUCIONES DE INSTALACIÓN

El control de volumen deben colocarse en cero o en la posición mínima en el equipo conectado. El micrófono se debe conectar al equipo de audio primero, antes de que se aplique alimentación al equipo conectado.

Disposiciones de funcionamiento:

- ¡Cuando utilice este micrófono, asegúrese de que el dispositivo no está expuesto, ni quedará expuesto, a calor extremo, humedad o polvo!
- No ponga la unidad en marcha en condiciones de calor extremo (más de 30 /100 °F) o frío extremo (menos de 5 °C/40 °F).
- Mantenga la unidad alejada de radiadores.
- Ponga en marcha la unidad solamente después de haberse familiarizado con sus funciones. No permita que lo manejen personas no cualificadas. ¡La mayoría de las averías son resultados del manejo no profesional!
- No intente hacer funcionar esta unidad si el cable del micrófono está rasgado o estropeado.
- Desconecte de la alimentación principal antes de hacer ningún tipo de conexión.
- No intente poner en funcionamiento esta unidad si ha recibido cualquier daño.
- Nunca ponga en funcionamiento esta unidad cuando sus cubiertas estén quitadas.
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica o incendio, no exponga esta unidad a la lluvia o a la humedad.

### VPS-20

- 1 x micrófono VPS-20
- 1 x clip de micrófono
- 1 x cable XLR de micrófono

### VPS-60

- 1 x micrófono VPS-60
- 1 x clip de micrófono
- 1 x cable XLR de micrófono
- 1 x bolsa de almacenamiento

### VPS-80

- 1 x micrófono VPS-80
- 1 x clip de micrófono
- 1 x cable XLR de micrófono
- 1 x bolsa de almacenamiento

## FUNCIONAMIENTO

### Instrucciones de funcionamiento

#### VPS-20 (micrófono con rendimiento de estudio doméstico)

1. Utilizando el cable incluido, conecte el extremo XLR al extremo del micrófono y conecte el jack de 1/4" al altavoz, dispositivo multimedia o equipo de grabación que desee.

**Nota:** El control de volumen deben colocarse en cero o en la posición mínima en el equipo conectado. El micrófono se debe conectar al equipo de audio primero, antes de que se aplique alimentación al equipo conectado.

2. Cambie el interruptor de encendido/apagado a la posición «On» (Encendido). Siga también las instrucciones que vengan con el equipo conectado.

#### VPS-60 (micrófono con rendimiento de escenario en vivo)

1. Utilizando el cable incluido, conecte el extremo XLR al extremo del micrófono y conecte el otro extremo a un mezclador, máquina de karaoke, sistema de audio o altavoz. Este micrófono es perfecto para actuaciones en vivo.

**Nota:** El control de volumen deben colocarse en cero o en la posición mínima en el equipo conectado. El micrófono se debe conectar al equipo de audio primero, antes de que se aplique alimentación al equipo conectado.

2. El VPS-60 no tiene interruptor de encendido/apagado. Una vez reciba alimentación, estará automáticamente encendido.

Siga también las instrucciones que vengan con el equipo conectado.

#### VPS-80 (micrófono con rendimiento de escenario en vivo)

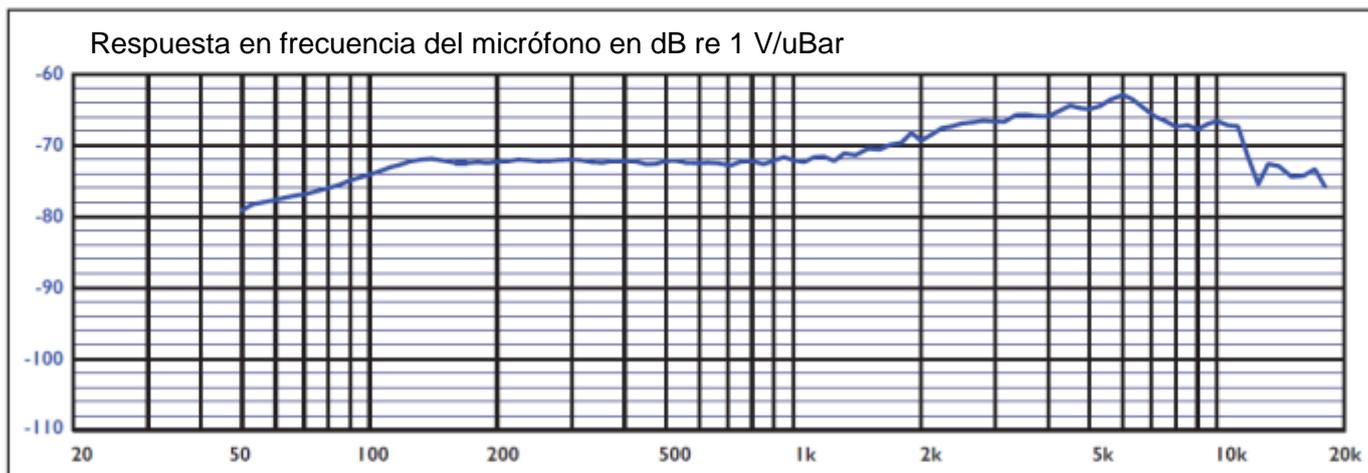
1. Utilizando el cable incluido, conecte el extremo XLR al extremo del micrófono y conecte el otro extremo a un mezclador, máquina de karaoke, sistema de audio o altavoz. Este micrófono es perfecto para actuaciones en vivo.

**Nota:** El control de volumen deben colocarse en cero o en la posición mínima en el equipo conectado. El micrófono se debe conectar al equipo de audio primero, antes de que se aplique alimentación al equipo conectado.

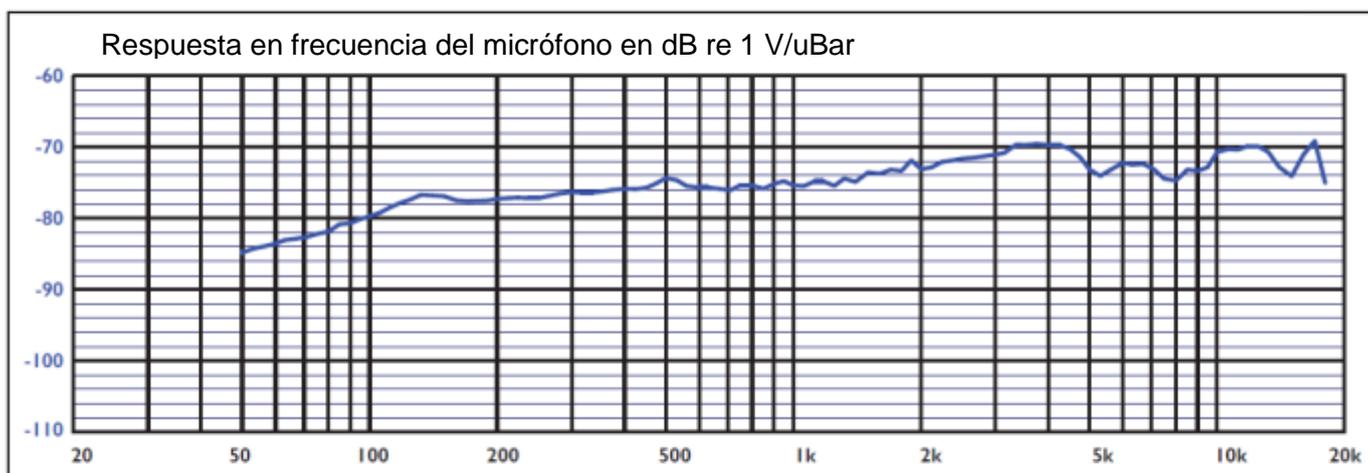
2. El VPS-80 no tiene interruptor de encendido/apagado. Una vez reciba alimentación, estará automáticamente encendido.

Siga también las instrucciones que vengan con el equipo conectado.

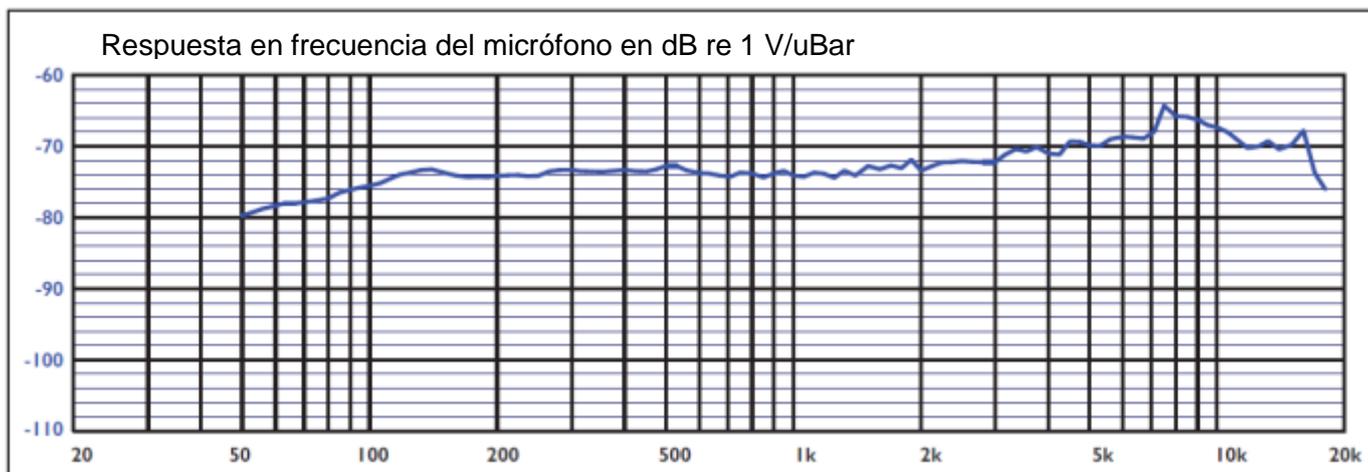
## VPS-20



## VPS-60



## VPS-80



## ESPECIFICACIONES

<b>Modelo:</b>	<b>VPS-20</b>
Patrón polar:	Cardioide
Respuesta en frecuencia:	50 Hz - 15 KHz
Impedancia:	600 $\Omega$ $\pm$ 30%
Sensibilidad:	-72 $\pm$ 3 dB
Dimensiones (mm):	178 mm
Peso (sin cable):	232 $\pm$ 10 g
Accesorios:	Clip de micrófono y cable
<b>Modelo:</b>	<b>VPS-60</b>
Patrón polar:	Supercardioide
Respuesta en frecuencia:	50 Hz - 18 KHz
Impedancia:	300 $\Omega$ $\pm$ 30%
Sensibilidad:	-74 $\pm$ 3 dB
Dimensiones (mm):	182 mm
Peso (sin cable):	270 $\pm$ 10 g
Accesorios:	Clip de micrófono, cable y bolsa de almacenamiento
<b>Modelo:</b>	<b>VPS-80</b>
Patrón polar:	Supercardioide
Respuesta en frecuencia:	50 Hz - 18 KHz
Impedancia:	300 $\Omega$ $\pm$ 30%
Sensibilidad:	-74 $\pm$ 3 dB
Dimensiones (mm):	178 mm
Peso (sin cable):	360 $\pm$ 10 g
Accesorios:	Clip de micrófono, cable y bolsa de almacenamiento

### NOTAS:

***Las especificaciones están sujetas a cambios para mejorar, previo acuerdo.***

***Las piezas están sujetas a cambio para mejorar, dentro del rango de las especificaciones.***

## ROHS - Una magnífica contribución para la conservación del medio ambiente

Estimado cliente:

La Unión Europea ha adoptado una directiva sobre la restricción / prohibición del uso de sustancias peligrosas. Esta directiva, conocida como RoHS, es un tema de debate frecuente en la industria electrónica.

Restringe, entre otras cosas, seis materiales: Plomo (Pb), Mercurio (Hg), cromo hexavalente (CR VI), cadmio (Cd), bifenilo polibromado como retardante de llama (PBB), difenilo polibromado, también como retardante de llama (PBDE). La directiva se aplica a casi todos los dispositivos eléctricos y electrónicos cuyo modo de funcionamiento implique campos eléctricos o electromagnéticos - para abreviar: toda clase de aparatos electrónicos que nos rodean en casa y en el trabajo.

Como fabricantes de los productos de las marcas AMERICAN AUDIO, AMERICAN DJ, ELATION Professional y ACCLAIM Lighting, estamos obligados a acatar la directiva RoHS. Así pues, tan tempranamente como dos años antes de que la directiva estuviera en vigor, comenzamos nuestra búsqueda de materiales y procesos de producción alternativos, respetuosos con el medio ambiente.

Mucho antes de que la directiva RoHS tuviera efecto, todos nuestros productos ya se fabricaban cumpliendo las normas de la Unión Europea. Con auditorías regulares y pruebas de materiales, podemos seguir asegurando que los componentes que usamos cumplen con la RoHS y que el proceso de fabricación, hasta donde el avance de la tecnología nos permite, es respetuoso con el medio ambiente.

La directiva RoHS es un paso importante para la protección de nuestro entorno. Nosotros, como fabricantes, nos sentimos obligados a hacer nuestra contribución al respecto.

## RAEE: Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos

Cada año, miles de toneladas de componentes electrónicos, que son perjudiciales para el medio ambiente, terminan en los vertederos de basura de todo el mundo. Para asegurar la mejor eliminación o recuperación posible de componentes electrónicos, la Unión Europea ha adoptado la directiva RAEE.

El sistema RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos) se puede comparar con el sistema de «punto limpio» que se ha venido usando durante varios años. Los fabricantes tienen que hacer su contribución para el tratamiento de residuos en el momento que lanzan el producto. Los recursos monetarios que se obtienen así se aplicarán al desarrollo de un sistema común de gestión de los residuos. De ese modo podemos asegurar un programa de limpieza y reciclaje respetuoso con la profesión y con el medio ambiente.

Como fabricantes, formamos parte del sistema alemán de EAR, y a él aportamos nuestra contribución.

(Registro en Alemania: DE41027552)

Esto significa que todos los productos de AMERICAN DJ y AMERICAN AUDIO se pueden dejar en los puntos de recogida sin coste, y que se usarán en el programa de reciclaje. De los productos de ELATION Professional, que son usados solo por profesionales, dispondremos nosotros. Por favor, envíenos los productos Elation directamente a nosotros al final de su vida útil para que podamos eliminarlos profesionalmente.

Como la RoHS de más arriba, la directiva RAEE supone una importante contribución para la protección del medio ambiente y nos alegra ayudar a limpiar nuestro entorno con este sistema de eliminación.

Estaremos encantados de responder cualquiera de sus preguntas y recibiremos sus sugerencias en: [info@americandj.eu](mailto:info@americandj.eu)

## NOTAS

ADJ Products, LLC  
6122 S. Eastern Ave. Los Ángeles, CA 90040 EE. UU.  
Tel: 323-582-2650 / Fax: 323-725-6100  
Web: [www.adj.com](http://www.adj.com) / Correo electrónico:  
[info@americandj.com](mailto:info@americandj.com)

Síguenos en:



[facebook.com/americandj](https://facebook.com/americandj)

[twitter.com/americandj](https://twitter.com/americandj)

[youtube.com/americandj](https://youtube.com/americandj)

A.D.J. Supply Europe B.V.  
Junostraat 2  
6468 EW Kerkrade  
Países Bajos  
Tel: +31 45 546 85 00 / Fax: +31 45 546 85 99  
Web: [www.americandj.eu](http://www.americandj.eu) / Correo electrónico:  
[support@adj.eu](mailto:support@adj.eu)